

Ofício de Vésperas na Quaresma

Segundo a Liturgia Monástica Cisterciense

Edição Bilingue Latim/Português

Vol. 3: Vésperas II do Domingo

Esta obra de oração comunitária do Ofício Divino para a Quaresma, segundo a tradição monástica, é uma iniciativa da:

Schola Cantorum de Brasília

<http://gregoriano.Paulinyi.com>

Instituto Gregoriano de Curitiba.

<https://institutogregorianodecuritiba.org>

Sob a orientação dos monges Cistercienses da

Abadia Nossa Senhora da Assunção de Hardehausen-Itatinga:

<https://www.abadiadeitatinga.org/>

Série “Ofício de Vésperas na Quaresma”

Edição Bilingue Latim/Português

Volume 1: Vésperas de Sexta-feira

Volume 2: Primeiras Vésperas do Domingo *

Volume 3: Segundas Vésperas do Domingo

* Na Liturgia das Horas, as Primeiras Vésperas do Domingo correspondem às Vésperas de Sábado.

Este livro foi composto no Scriptorium da Abadia Cisterciense
de Nossa Senhora da Assunção de Hardehausen-Itatinga
Quaresma de 2022

Ofício Divino da Quaresma
Vésperas II do Domingo

ÍNDICE

| | |
|--------------------------|-------|
| Vésperas II do Domingo | 4-5 |
| Próprio de cada Domingo: | |
| Domingo I | 26-27 |
| Domingo II | 30-31 |
| Domingo III | 34-35 |
| Domingo IV | 38-39 |
| Domingo V | 42-43 |
| Domingo de Ramos | 46-47 |
| Apêndice | 52 |

Dominicae in Quadragesima

Ad Vesperas

Versus introductorius:



De-us, † in adju-tori-um me-um intende.

R. Domi-ne, ad adju-vandum me festi-na. Glori-a
 Patri et Fi-li-o et Spi-ri-tu-i Sancto. Sicut e-rat
 in princi-pi-o, et nunc et semper et in sæcu-la
 sæcu-lo - rum. A-men.

Domingos da Quaresma

Ofício de Vésperas

Versículo de introdução:



V inde_ó Deus, † em meu auxí- li-o. **R̃.** Senhor,
 socorrei-me sem demora. Glória_ao Pai, ao Filho,
 e ao Espí-ri-to Santo, como e-ra no princí-pi-o,
 ago-ra e sempre. A-mém.

Hymnus:

Hymnarium Cisterciense, Westmalle

II

A u-di, be - nigne Con-di-tor, * nos- tras pre- ces
 cum fle-ti- bus, In hoc sacro je-ju- ni-o fu-sas
 quadra- gena - ri-o.

2.

Scrutator alme cordium,
 Infirma tu scis virium;
 Ad te reversis exhibe
 remissionis gratiam.

4.

Sic corpus extra conteri
 dona per abstinentiam,
 ieiunet ut mens sobria
 a labe prorsus criminum.

3.

Multum quidem peccavimus,
 sed parce confitentibus,
 Ad laudem tui nominis
 confer medelam languidis.

5.

Præsta, beata Trinitas,
 concede, simplex Unitas,
 ut fructuosa sint tuis
 hæc parcitatis munera.
 Amen.

A partir do Domingo de Ramos, canta-se o hino *Vexilla Regis prodeunt* (ver pág. 46-47)

Hino:

Audi, benigne Conditor

Tradução: D. Marcos Barbosa, OSB

II



O uve_ó Deus a nossa pre-ce, Nes-te tem-
 po de salva - ção; Derra-ma em nós tu-a gra-ça,
 Concede-nos o teu perdão.

2.

Tu que sondas nossas almas
 És de todos o Criador.
 Conheces nosso pecado,
 Mas sabes bem a nossa dor.

3.

Somos fracos e pequenos
 sem Ti nada podemos ser.
 É para Ti que voltamos
 A nossa ânsia de viver.

4.

Não desprezes, Deus Eterno,
 A nossa pobre condição:
 O homem que Tu criaste
 A marca traz da Tua mão.

5.

Esta nossa penitência
 Seja aceita por Teu amor:
 Ela será para o mundo
 um sacrifício redentor.
 Amém.

A partir do Domingo de Ramos, canta-se o hino *Vexilla Regis
 prodeunt* (ver pág. 46-47)

Psalmodia:

Ant. 1 Dóminum Deum tuum adorábis et illi soli sérvies.

Psalmus 109 (110)

Messias Rex et Sacerdos

- Dixit Dóminus Dómino meo:*
«Sede a dextris meis,
- donec ponam inimicos tuos*
scabéllum pedum tuórum».
- Virgam poténtiæ tuæ emíttet Dóminus ex Sion:*
domináre in médio inimicórum tuórum.
- = Tecum principátus in die virtútis tuæ, †
in splendóribus sanctis,*
ex útero ante lucíferum génuí te.
- = Iurávit Dóminus et non pænitébit eum: †
«Tu es sacérdos in ætérnum *
secúndum órđinem Melchisedech».
- Dóminus a dextris tuis,*
conquassábit in die iræ suæ reges.
- De torrénite in via bibet,*
proptérea exaltábit caput.
- *Glória Patri, et Fílio,*
et Spirítui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc et semper,*
et in sácula sæculórum. Amen.*

(Repetitur antiphonam)

Salmodia:

Ant. 1 Adorarás * o Senhor teu Deus e só a Ele servirás.

Salmo 109 (110)

O Messias, Rei e Sacerdote

- ¹ Palavra do Senhor ao meu Senhor: *
“Assenta-te ao meu lado direito
- até eu pôr teus inimigos, todos eles *
como apoio por debaixo de teus pés.
- = ² O Senhor estenderá desde Sião †
vosso cetro de poder, pois ele diz: *
“Domina com vigor teus inimigos;
- = ³ tu és príncipe desde o dia em que nasceste; †
na glória e esplendor da santidade, *
como o orvalho, antes da aurora, eu te gerei!”
- = ⁴ Jurou o Senhor e manterá sua palavra: †
“Tu és eternamente sacerdote, *
segundo a ordem do rei Melquisedec!”
- ⁵ À vossa destra está o Senhor, ele vos diz: *
“No dia da ira esmagarás os reis da terra!
- = ⁶ Farás justiça entre os povos infieis, †
encherás a terra toda de cadáveres *
e cabeças pelo chão esmagarás.
- ⁷ Beberás água corrente no caminho, *
por isso seguirás de frente erguida!”
- *Glória ao Pai, ao Filho, e ao Espírito Santo *
Como era no princípio, agora e sempre, amém.*

(Repete-se a antífona)

Ant. 2 Ecce nunc tempus acceptabile, * ecce nunc dies salútis.

Psalmus 110 (III)

Magna opera Domini

- Confitébor tibi, Dómine, in toto corde meo: *
in consílio justórum, et congregatióne.
- Magna ópera Dómini: *
exquisíta in omnes voluntátes ejus.
- Conféssio et magnificéntia opus ejus: *
et justítia ejus manet in sáeculum sáeculi.
- = Memóriam fecit mirabílium suórum, †
miséricors et miserátor Dóminus: *
escam dedit timéntibus se.
- Memor erit in sáeculum testaménti sui: *
virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo:
- Ut det illis hereditátem géntium: *
ópera mánuum ejus véritas, et judícium.
- = Fidélia ómnia mandáta ejus: †
confirmáta in sáeculum sáeculi, *
facta in veritáte et æquitáte.
- Redemptiónem misit pópulo suo: *
mandávit in ætérnum testaméntum suum.
- Sanctum, et terríbile nomen ejus: *
inítium sapiéntiæ timor Dómini.
- Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum: *
laudátio ejus manet in sáeculum sáeculi.
- *Glória Patri, et Filio,*
et Spirítui Sancto.
Sicut erat in princípío, et nunc et semper,*
et in sáecula sæculórum. Amen.*

(Repetitur antiphonam)

Ant. 2 Eis o tempo favorável; * Eis os dias da salvação.

Salmo 110 (III)

As grandes obras do Senhor

- ¹ Eu agradeço a Deus de todo o coração *
junto com todos os seus justos reunidos!
- ² Que grandiosas são as obras do Senhor, *
elas merecem todo o amor e admiração!
- ³ Que beleza e esplendor são os seus feitos! *
Sua justiça permanece eternamente!
- ⁴ O Senhor bom e clemente nos deixou *
a lembrança de suas grandes maravilhas.
- ⁵ Ele dá o alimento aos que o temem *
e jamais esquecerá sua Aliança.
- ⁶ Ao seu povo manifesta seu poder, *
dando a ele a herança das nações.
- ⁷ Suas obras são verdade e são justiça, *
seus preceitos todos eles são estáveis,
- ⁸ confirmados para sempre e pelos séculos, *
realizados na verdade e retidão.
- = ⁹ Enviou libertação para o seu povo, †
confirmou sua Aliança para sempre. *
Seu nome é santo e é digno de respeito.
- = ¹⁰ Temer a Deus é o princípio do saber, †
e é sábio todo aquele que o pratica. *
Permaneça eternamente o seu louvor.
- *Glória ao Pai, ao Filho, e ao Espírito Santo *
Como era no princípio, agora e sempre, amém.*

(Repete-se a antífona)

Ant. 3 Ecce ascéndimus Ierosólymam, * et consummabúntur ómnia quæ scripta sunt de Fílio hóminis.

Psalmus III (112)

Viri iusti beatitudo

- Beátus vir, qui timet Dóminum: *
in mandátis ejus volet nimis.
- otens in terra erit semen ejus: *
generátio rectórum benedicétur.
- Glória, et divítia in domo ejus: *
et justítia ejus manet in sáeculum sáeculi.
- Exórtum est in ténebris lumen rectis: *
miséricors, et miserátor, et justus.
- = Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, †
dispónet sermónes suos in judício: *
quia in ætérnum non commovébitur.
- In memória æténa erit justus: *
ab auditióne mala non timébit.
- = Parátum cor ejus speráre in Dómino, †
confirmátum est cor ejus: *
non commovébitur donec despíciat inimícos suos.
- = Dispérsit, dedit paupéribus: †
justítia ejus manet in sáeculum sáeculi, *
cornu ejus exaltábitur in glória.
- = Peccátor vidébit, et irascétur, †
déntibus suis fremet et tabéscet: *
desidérium peccatórum períbit.
- *Glória Patri, et Fílio,*
et Spirítui Sancto.
Sicut erat in princípío, et nunc et semper,*
et in sáecula sæculórum. Amen.*

(Repetitur antiphonam)

Ant. 3 Subimos para Jerusalém, * a fim de se cumprir tudo o que está escrito acerca do Filho do homem.

Salmo III (112)

A felicidade do justo

- ¹ Feliz o homem que respeita o Senhor *
e que ama com carinho a sua lei!
- ² Sua descendência será forte sobre a terra, *
abençoada a geração dos homens retos!
- ³ Haverá glória e riqueza em sua casa, *
e permanece para sempre o bem que fez.
- ⁴ Ele é correto, generoso e compassivo, *
como luz brilha nas trevas para os justos.
- ⁵ Feliz o homem caridoso e prestativo, *
que resolve seus negócios com justiça.
- ⁶ Porque jamais vacilará o homem justo, *
sua lembrança permanece eternamente!
- ⁷ Ele não teme receber notícias más: *
confiando em Deus, seu coração está seguro.
- ⁸ Seu coração está tranquilo e nada teme, *
e confusos há de ver seus inimigos.
- = ⁹ Ele reparte com os pobres os seus bens, †
permanece para sempre o bem que fez, *
e crescerão a sua glória e seu poder.
- = ¹⁰ O ímpio, vendo isto, se enfurece, †
range os dentes e de inveja se consome; *
mas os desejos do malvado dão em nada.
- *Glória ao Pai, ao Filho, e ao Espírito Santo **
Como era no princípio, agora e sempre, amém.

(Repete-se a antífona)

Ant. 4 Vere languóres nostros ipse tulit, * et dolóres nostros ipse portávit.

Psalmus 112 (113)

Laudabile nomen Domini

- Laudáte, púeri, Dóminum: *
laudáte nomen Dómini.
- Sit nomen Dómini benedíctum, *
ex hoc nunc, et usque in sæculum.
- A solis ortu usque ad occásum, *
laudábile nomen Dómini.
- Excélsus super omnes gentes Dóminus, *
et super cælos glória ejus.
- Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, *
et humília réspicit in cælo et in terra?
- Súscitans a terra ínopem, *
et de stércore érigens páuperem:
- Ut cóllocet eum cum princípibus, *
cum princípibus pópuli sui.
- Qui habitáre facit stérilem in domo, *
matrem filiórum lætántem.
- *Glória Patri, et Fílio,*
et Spíritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc et semper,*
et in sécula sæculórum. Amen.*

(Repetitur antiphonam)

Ant. 4 Suportou as nossas enfermidades * e tomou sobre si as nossas dores.

Salmo 112 (113)

O nome do Senhor é digno de louvor

- ¹ Louvai, louvai, ó servos do Senhor, *
louvai, louvai o nome do Senhor!
- ² Bendito seja o nome do Senhor, *
agora e por toda a eternidade!
- ³ Do nascer do sol até o seu ocaso, *
louvado seja o nome do Senhor!
- ⁴ O Senhor está acima das nações, *
sua glória vai além dos altos céus.
- = ⁵ Quem pode comparar-se ao nosso Deus, †
ao Senhor, que no alto céu tem o seu trono *
e se inclina para olhar o céu e a terra?
- ⁷ Levanta da poeira o indigente *
e retira o pobrezinho do monturo,
- ⁸ para fazê-lo assentar-se com os nobres, *
assentar-se com os nobres do seu povo.
- ⁹ Faz a estéril mãe feliz em sua casa, *
vivendo rodeada de seus filhos.
- *Glória ao Pai, ao Filho, e ao Espírito Santo *
Como era no princípio, agora e sempre, amém.*

(Repete-se a antífona)

Lectio biblica:

Ver no Próprio de cada Domingo (a partir da pág. 34-35)

Responsorium brevis:

Antiphonarium Cisterciense,

R̃. br.

S cápu-lis su-is * Obumbrá - bit ti-bi.

Scápu-lis su-is. **Ÿ.** Et sub pennis e-jus spe-rábis.

* Obumbrá - bit ti-bi.

R̃. Com suas asas [o Senhor] te cobrirá.

Ÿ. E sob suas penas encontrarás refúgio.

Ad libitum:

No lugar do Responsório breve, pode-se cantar o Responsório solene "Paradisi portas" (ver pág. 60)

Leitura bíblica:

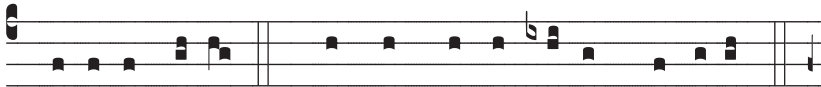
Ver no Próprio de cada Domingo (a partir da pág. 34-35)

Responsório breve:

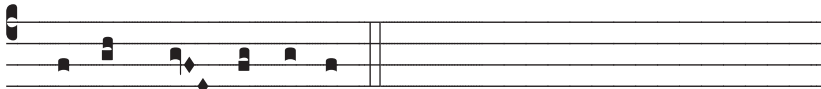
Antiphonarium Cisterciense



S cápu-lis su-is * Obumbrá - bit ti-bi.



Scápu-lis su-is. **Ÿ.** Et sub pennis e-jus spe-rábis.



* Obumbrá - bit ti-bi.

R. Com suas asas [o Senhor] te cobrirá.

Ÿ. E sob suas penas encontrarás refúgio.

À escolha:

No lugar do Responsório breve, pode-se cantar o Responsório solene "Paradisi portas" (ver pág. 60)

Ant. Domus mea * domus orationis vocabitur cunctis populis.

Magnificat

Exsultatio animæ in Domino (Lc 1, 46-55)

- ⁴⁶ Magnificat *
- ⁴⁷ ánima mea Dóminum,
- et exsultávit spíritus meus*
in Deo salvatóre meo,
- ⁴⁸ quia respéxit humilitátem ancillæ suæ.*
Ecce enim ex hoc beátam me dicent
omnes generatiónes,
- ⁴⁹ quia fecit mihi magna, qui potens est,*
et sanctum nomen eius,
- ⁵⁰ et misericórdia eius in progénies et progénies*
timéntibus eum.
- ⁵¹ Fecit poténtiam in bráchio suo,*
dispérsit supérbos mente cordis sui;
- ⁵² depósuit poténtes de sede*
et exaltávit húmiles;
- ⁵³ esuriéntes implévit bonis*
et dívites dimísit inánes.
- ⁵⁴ Suscépit Israel púerum suum,*
recordátus misericórdiæ,
- ⁵⁵ sicut locútus est ad patres nostros,*
Abraham et sémini eius in sæcula.
- *Glória Patri et Fílio * et Spíritui Sancto.*
- *Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, **
et in sæcula sæculórum. Amen.

(Repetitur antiphonam)

Ant. Buscam-me cada dia * e desejam conhecer os meus caminhos.

Magnificat

Cântico da Virgem Maria (Lucas 1, 46-55)

- 46 Minha alma engrandece o Senhor, *
- 47 em Deus, meu salvador, exulto e canto.
- 48 Todas as gerações vão bendizer-me, *
- pois sobre a humilde serva se inclinou.
- 49 Imensas maravilhas fez em mim, *
- Deus de todo poder, santo é o seu nome!
- 50 Sua misericórdia há de estender-se, *
- por toda geração, sobre os que o temem.
- 51 Manifestou a força de seu braço, *
- os corações soberbos dispersou.
- 52 Depôs os poderosos dos seus tronos, *
- aos humildes, porém, quis exaltar.
- 53 Cumulou com seus bens quem tinha fome, *
- aos ricos despediu de mãos vazias.
- 54 Socorreu Israel, seu servidor, *
- sua misericórdia recordando.
- 55 Conforme prometera a nossos pais, *
- a Abraão e toda descendência.
- *Glória ao Pai, ao Filho, e ao Espírito Santo **
Como era no princípio, agora e sempre, amém.

(Repete-se a antífona)

Preces: *ver no Próprio de cada Domingo*

PATER noster:

More romanum I

Pa-ter Noster, qui es in cæ-lis, sancti-fi-cetur
no-men tu-um. Adve-ni-at regnum tu-um; Fi-at
vo-luntas tu-a, si-cut in cæ-lo et in ter-ra.
Pa-nem nostrum quo-ti-di-anum da no-bis ho-di-e,
et dimitte no-bis de-bi-ta nostra sicut et nos dimit-
timus de-bi-to-ribus nostris. Et ne nos indu-cas in
tenta-ti-o-nem, sed li-be-ra nos a ma-lo.

Preces: *ver no Próprio de cada Domingo*

Pai Nosso:

More romanum II

P ai nosso que *es-* tais nos céus, santi- *fi-* cado
 se-ja o vosso no-me; venha *a* nós o vos-so reino,
 se-ja feita a vossa vonta-de, as-sim na terra como no
 céu; O pão nosso de ca-da di-a nos dai ho-je; per-
 doai- nos as nossas o-fensas, assim como nós perdo-
 amos a quem nos tem o-fendi-do E não nos dei-
 xeis ca-ir em tenta-ção, mas livrai- nos do mal.

Oratio: *ver no Próprio de cada Domingo*

Antiphona Beatae Mariae Virginis:

Ave, Regina caelorum

vj

A -ve, Regi-na cæ-lo-rum, A-ve, Domi-na

Ange-lorum: Salve, ra-dix, salve, porta Ex qua mun-

do lux est or-ta: Gaude, Virgo glori - o - sa, Su-per

omnes spe-ci- o - sa, Va- le, o valde deco- ra, Et

pro no- bis Christum e-xo - ra.

Oração: *ver no Próprio de cada Domingo*

Antífona de Nossa Senhora:

Ave, Regina caelorum

vj

A -ve, ó Ra-inha do Céu, * A-ve dos Anjos,
 ó Senho- ra; Ave Ra-iz, a-ve Porta, da Luz do
 mundo és auro-ra. Exulta, Virgem tão be-la, as
 outras seguem-te a-pós. Nós te saudamos: A-
 deus, E a Cris-to pede por nós.

Benedictio:



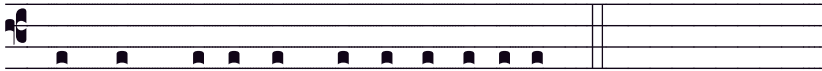
 V. **B**ene-di-cámus Dómino. *R̃.* De-o grá-ti-as.

R̃. Bendigamos ao Senhor;
Ṽ. Graças a Deus.

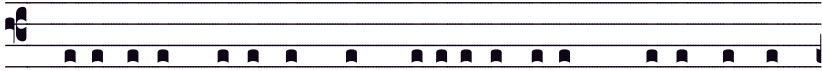
Comemoratio absentium et defunctorum (ad libitum)



V. Divínium auxí-li-um máne-at semper nobíscum.



R̃. Et cum frátri-bus nostris abséntibus.

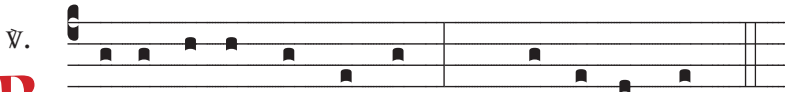


V. Fidé-li-um ánimæ, per misericórdi-am De-i, requi-



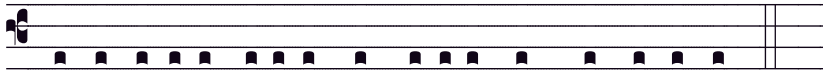
éscant in pa-ce. *R̃.* Amen.

Bênção final:

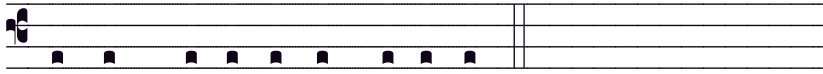


Bendi-gamos o Senhor. **R̃.** Gra-ças a Deus.

Memória dos ausentes e defuntos (opcional):



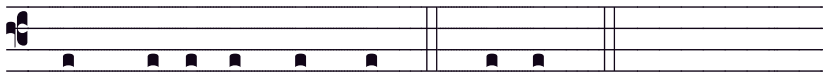
Ṽ. O auxí-li-o divino permaneça sempre conosco.



R̃. E com nossos irmãos ausentes.



Ṽ. As almas dos fi-éis defuntos, pela misericórdi-a de



Deus, descansem em paz. **R̃.** Amém.



"PROPRIUM" IN DOMINICIS QUADRAGESIMAE

Dominica I in Quadragesima

Lectio brevis

1Cor 9, 24-25

Hi, qui in stádio currunt, omnes quidem currunt, sed unus accipit bravíum. Sic cúrrite, ut comprehendátis. Omnis autem, qui in agóne conténdit, ab ómnibus se ábstinet, et illi quidem, ut corruptíblem corónam accípiant, nos autem incorrúptam.

| **Responsorium brevis:** "*Scapulis suis*" (pág. 16-17)

Preces

Laus Deo Patri, qui pópulum electiónis e sémine incorruptíbili renásci vóluit per Verbum suum, quod manet in ætérnum. Ei pie supplicémus:

R̄. Propítius esto, Dómine, pópulo tuo.

Audi, miséricors Deus, supplicatiónes, quas pro cuncto pópulo tuo deférimus,
— ut desíderet se tuo pótius verbo quam cibo satiáre corpóreo. **R̄.**

Doce nos gentem nostram et cunctos hómnes sine discrímine vere et effícaciter amáre,
— eósque in pace et bono semper ædificáre. **R̄.**

“PRÓPRIO” PARA DOS DOMINGOS DA QUARESMA

Domingo I da Quaresma

Leitura breve

1Cor 9, 24-25

No estádio correm todos, mas só um recebe o prêmio. Correi de modo que o alcanceis. Todo o atleta impõe a si mesmo rigorosas privações, para obter uma coroa corruptível; nós, porém, para recebermos uma coroa incorruptível.

Responsório breve: "*Scapulis suis*" (pág. 16-17)

Preces

Demos glória a Deus Pai, que fez de nós o seu povo eleito, renascido de uma semente incorruptível e eterna, por meio de seu Filho, a Palavra Encarnada; e supliquemos humildemente:

R̃. Senhor, tende piedade do vosso povo.

Escutai, Deus de misericórdia, as súplicas que Vos dirigimos pela santa Igreja

— e fazei que os vossos fiéis aspirem sempre à vossa palavra, mais que ao alimento corporal. **R̃.**

Ensinai-nos a amar sinceramente e sem discriminação a gente da nossa terra e os povos de todas as raças

— e a trabalhar pela felicidade e concórdia de todos os homens. **R̃.**

Réspice omnes per baptísmum regenerándos,
— ut domum spiritálem, tamquam lápides vivi, tibi
constítuant. *R̃.*

Qui, per Ionam prædicántem, Ninivítas ad pæniténtiam
excitásti,
— verbo tuo peccatórum corda convérte propítius. *R̃.*

(Intentiones ad libitum)

Tribue moriéntibus in spe Christo iúdicti occurrere,
— tuíque aspéctu in ætérnum gaudére. *R̃.*

Pater Noster (pág. 20-21)

Oratio

Concéde nobis, omnípotens Deus,
ut, per ánnua quadragesimális exercítia sacraménti,
et ad intellegéndum Christi proficiámus arcánus,
et efféctus eius digna conversatióne sectémur.
Per Dóminum nostrum Iesum Chrístum Fílium tuum,
qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus,
per ómnia sæcula sæculórum.
R̃. Amen.

Antífona mariana e orações conclusivas: *retornar para a*
pág. 22-23

Acolhei com bondade os que se preparam para o renascimento espiritual do Batismo
— e recebei-os como pedras vivas do vosso templo, a santa Igreja. *R̃.*

Vós que exortastes os ninivitas à penitência pela pregação de Jonas,
— fazei que os pecadores ouçam a vossa palavra e se convertam. *R̃.*

(Intenções livres)

Ajudai os moribundos a esperar confiadamente o seu encontro com Cristo
— e admiti-os a gozar eternamente da vossa presença. *R̃.*

Pai Nosso (pág. 20-21)

Oração

Concedei-nos, Deus onipotente,
que, pela observância quaresmal,
alcancemos maior compreensão do mistério de Cristo
e a nossa vida seja um digno testemunho.
Por Nosso Senhor Jesus Cristo,
na unidade do Espírito Santo.
R̃. Amém.

Antífona mariana e orações conclusivas: retornar para a
pág. 22-23

"PROPRIUM" IN DOMINICIS QUADRAGESIMAE

Dominica II in Quadragesima

Lectio brevis

1Cor 9, 24–25

Hi, qui in stádio currunt, omnes quidem currunt, sed unus accipit bravíum. Sic cúrrite, ut comprehendátis. Omnis autem, qui in agóne conténdit, ab ómnibus se ábstinet, et illi quidem, ut corruptíblem corónam accípiant, nos autem incorrúptam.

Responsorium brevis: "*Scapulis suis*" (pág. 16–17)

Preces

Grátias Christo, cápiti et magístro nostro, semper agámus, qui venit ministráre et ómnibus benefácere. Ideo humíliter fidentérque ab eo petámus:

R̃. Vísitā, Dómine, famíliam tuam.

Adésto, Dómine, epíscopis et presbýteris Ecclésiæ tuæ, qui munus tuum cápitis et pastóris partícipant,
— ut per te ad Patrem omnes addúcant. **R̃.**

Angelus tuus iter agéntes comitétur,
— ut omnes ánimæ corporísque insídias devítent. **R̃.**

Doce nos homínibus ministráre,
— ut te imitémur, qui venísti ministráre, non ministrári. **R̃.**

“PRÓPRIO” PARA DOS DOMINGOS DA QUARESMA

Domingo II da Quaresma

Leitura breve

1Cor 9, 24-25

No estádio correm todos, mas só um recebe o prêmio. Correi de modo que o alcanceis. Todo o atleta impõe a si mesmo rigorosas privações, para obter uma coroa corruptível; nós, porém, para recebermos uma coroa incorruptível.

| **Responsório breve:** "*Scapulis suis*" (pág. 16-17)

Preces

Demos graças a Cristo Jesus, nosso Mestre e Senhor, que veio para servir e fazer bem a todos os homens, e supliquemos com humildade e confiança:

R̃. Abençoi, Senhor, a vossa Igreja.

Assisti, Senhor, aos nossos bispos e presbíteros, que participam na vossa missão de Chefe e Pastor da Igreja, — a fim de que, por Vós, orientem para o Pai todos os homens. **R̃.**

Os vossos Anjos acompanhem todos aqueles que andam em viagem, — para que sejam livres de todos os perigos do corpo e da alma. **R̃.**

Fac ut in omni humana communitate frater adiuvetur a fratre,
 — ut sint, te astante, quasi civitas firma. *R̄.*

(Intentiones ad libitum)

Misericors esto universis defunctis,
 — eosque in lumen vultus tui admitte. *R̄.*

Pater Noster (pág. 20-21)

Oratio

Deus, qui nobis dilectum Filium tuum audire præcepisti,
 verbo tuo interius nos páscere digneris,
 ut, spiritali purificatio intuitu,
 gloriæ tuæ lætémur aspectu.
 Per Dóminum nostrum Iesum Christum Filium tuum,
 qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti,
 Deus, per ómnia sæcula sæculórum.
R̄. Amen.

Antífona mariana e orações conclusivas: *retornar para a*
pág. 22-23

Ensinai-nos, Senhor, a servir a todos os homens,
 — imitando-Vos a Vós que viestes para servir e não para ser
 servido. *Ṛ.*

Fazei reinar em toda a comunidade humana o espírito da
 fraternidade sincera,
 — para que se torne, com a vossa presença, uma cidade forte
 e inabalável. *Ṛ.*

(Intenções livres)

Sede misericordioso para com todos os defuntos
 — e admiti-os a contemplar o esplendor do vosso rosto. *Ṛ.*

Pai Nosso (pág. 20-21)

Oração

Deus de infinita bondade,
 que nos mandais ouvir o vosso amado Filho,
 fortalecei-nos com o alimento interior da vossa palavra,
 de modo que, purificado o nosso olhar espiritual,
 possamos alegrar-nos um dia na visão da vossa glória.
 Por Nosso Senhor Jesus Cristo,
 na unidade do Espírito Santo.
Ṛ. Amém.

Antífona mariana e orações conclusivas: *retornar para a*
pág. 22-23

"PROPRIUM" IN DOMINICIS QUADRAGESIMAE

Dominica III in Quadragesima

Lectio brevis

1Cor 9, 24–25

Hi, qui in stádio currunt, omnes quidem currunt, sed unus accipit bravíum. Sic cúrrite, ut comprehendátis. Omnis autem, qui in agóne conténdit, ab ómnibus se ábstinet, et illi quidem, ut corruptíbilem corónam accípiant, nos autem incorrúptam.

| **Responsorium brevis:** "*Scapulis suis*" (pág. 16–17)

Preces

Laus Deo Patri, qui pópulum electiόνis e sémine incorruptíbili renásci vóluit per Verbum suum, quod manet in ætérrnum. Ei pie supplicémus:

R̃. Propítius esto, Dómine, pópulo tuo.

Audi, miséricors Deus, supplicatiónes, quas pro cuncto pópulo tuo deférimus,
— ut desideret se tuo pótius verbo quam cibo satiáre corpóreo. **R̃.**

Doce nos gentem nostram et cunctos hómnes sine discrimine vere et effícaciter amáre,
— eósque in pace et bono semper ædificáre. **R̃.**

“PRÓPRIO” PARA DOS DOMINGOS DA QUARESMA

Domingo III da Quaresma

Leitura breve

1Cor 9, 24-25

No estádio correm todos, mas só um recebe o prêmio. Correi de modo que o alcanceis. Todo o atleta impõe a si mesmo rigorosas privações, para obter uma coroa corruptível; nós, porém, para recebermos uma coroa incorruptível.

Responsório breve: "*Scapulis suis*" (pág. 16-17)

Preces

Demos glória a Deus Pai, que fez de nós o seu povo eleito, renascido de uma semente incorruptível e eterna, por meio de seu Filho, a Palavra Encarnada; e supliquemos humildemente:

R. Senhor, tende piedade do vosso povo.

Escutai, Deus de misericórdia, as súplicas que Vos dirigimos pela santa Igreja

— e fazei que os vossos fiéis aspirem sempre à vossa palavra, mais que ao alimento corporal. **R.**

Ensinai-nos a amar sinceramente e sem discriminação a gente da nossa terra e os povos de todas as raças

— e a trabalhar pela felicidade e concórdia de todos os homens. **R.**

Réspice omnes per baptísmum regenerándos,
 — ut domum spirítalem, tamquam lápides vivi, tibi
 constitúant. *R̃.*

Qui, per Ionam prædicántem, Ninivítas ad pæniténtiam
 excitásti,
 — verbo tuo peccatórum corda convérte propítius. *R̃.*

(Intentiones ad libitum)

Tribue moriéntibus in spe Christo iúdice occurrere,
 — tuíque aspéctu in ætérnum gaudére. *R̃.*

Pater Noster (pág. 20-21)

Oratio

Deus, ómnium misericordiárum et totíus bonitátis auctor,
 qui peccatórum remédia in ieiúniis,
 oratióibus et eleemósynis demonstrásti,
 hanc humilitátis nostræ confessiõem propítius intuére,
 ut, qui inclinámur consciéntia nostra,
 tua semper misericórdia sublevémur.
 Per Dóminum nostrum Iesum Chrístum Fílium tuum,
 qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti,
 Deus, per ómnia sácula sæculórum.
R̃. Amen.

Antífona mariana e orações conclusivas: *retornar para a*
pág. 22-23

Acolhei com bondade os que se preparam para o renascimento espiritual do Batismo
— e recebei-os como pedras vivas do vosso templo, a santa Igreja. *R̃.*

Vós que exortastes os ninivitas à penitência pela pregação de Jonas,
— fazei que os pecadores ouçam a vossa palavra e se convertam. *R̃.*

(Intenções livres)

Ajudai os moribundos a esperar confiadamente o seu encontro com Cristo
— e admiti-os a gozar eternamente da vossa presença. *R̃.*

Pai Nosso (pág. 20-21)

Oração

Deus, Pai de misericórdia e fonte de toda a bondade,
que nos fizestes encontrar no jejum,
na oração e no amor fraterno os remédios do pecado,
olhai benigno para a confissão da nossa humildade,
de modo que, abatidos pela consciência da culpa,
sejamos confortados pela vossa misericórdia.
Por Nosso Senhor Jesus Cristo,
na unidade do Espírito Santo.
R̃. Amém.

Antífona mariana e orações conclusivas: *retornar para a*
pág. 22-23

"PROPRIUM" IN DOMINICIS QUADRAGESIMAE

Dominica IV in Quadragesima

Lectio brevis

1Cor 9, 24–25

Hi, qui in stádio currunt, omnes quidem currunt, sed unus áccipit bravíum. Sic cúrrite, ut comprehendátis. Omnis autem, qui in agóne conténdit, ab ómnibus se ábstinet, et illi quidem, ut corruptíblem corónam accípiant, nos autem incorrúptam.

Responsorium brevis: "*Scapulis suis*" (pág. 16–17)

Preces

Grátias Christo, cápiti et magístro nostro, semper agámus, qui venit ministráre et ómnibus benefácere. Ideo humíliter fidentérque ab eo petámus:

R̄. Vísitá, Dómine, famíliam tuam.

Adésto, Dómine, epíscopis et presbýteris Ecclésiæ tuæ, qui munus tuum cápitis et pastóris partícipant,
— ut per te ad Patrem omnes addúcant. **R̄.**

Angelus tuus iter agéntes comitétur,
— ut omnes ánimæ corporísque insídias devítent. **R̄.**

Doce nos homínibus ministráre,
— ut te imitémur, qui venísti ministráre, non ministrári. **R̄.**

“PRÓPRIO” PARA DOS DOMINGOS DA QUARESMA

Domingo IV da Quaresma

Leitura breve

1Cor 9, 24-25

No estádio correm todos, mas só um recebe o prêmio. Correi de modo que o alcancéis. Todo o atleta impõe a si mesmo rigorosas privações, para obter uma coroa corruptível; nós, porém, para recebermos uma coroa incorruptível.

Responsório breve: "*Scapulis suis*" (pág. 16-17)

Preces

Demos graças a Cristo Jesus, nosso Mestre e Senhor, que veio para servir e fazer bem a todos os homens, e supliquemos com humildade e confiança:

R̄. Abençoi, Senhor, a vossa Igreja.

Assisti, Senhor, aos nossos bispos e presbíteros, que participam na vossa missão de Chefe e Pastor da Igreja, — a fim de que, por Vós, orientem para o Pai todos os homens. **R̄.**

Os vossos Anjos acompanhem todos aqueles que andam em viagem, — para que sejam livres de todos os perigos do corpo e da alma. **R̄.**

Fac ut in omni humana communitate frater adiuvetur a fratre,
 — ut sint, te astante, quasi civitas firma. *R̃.*

(Intentiones ad libitum)

Misericors esto universis defunctis,
 — eosque in lumen vultus tui admitte. *R̃.*

Pater Noster (pág. 20-21)

Oratio

Deus, qui per Verbum tuum
 humani generis reconciliationem mirabiliter operaris,
 praesta, quaesumus, ut populus christianus
 prompta devotione et alacri fide
 ad ventura sollennia valeat festinare.
 Per Dominum nostrum Iesum Christum Filium tuum,
 qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus,
 per omnia saecula saeculorum.
R̃. Amen.

Antífona mariana e orações conclusivas: *retornar para a*
pág. 22-23

Ensinai-nos, Senhor, a servir a todos os homens,
— imitando-Vos a Vós que viestes para servir e não para ser
servido. *R̃.*

Fazei reinar em toda a comunidade humana o espírito da
fraternidade sincera,
— para que se torne, com a vossa presença, uma cidade forte
e inabalável. *R̃.*

(Intenções livres)

Sede misericordioso para com todos os defuntos
— e admiti-os a contemplar o esplendor do vosso rosto. *R̃.*

Pai Nosso (pág. 20-21)

Oração

Deus de misericórdia,
que pelo vosso Filho realizais admiravelmente
a reconciliação do género humano,
concedei ao povo cristão fé viva e espírito generoso,
a fim de caminhar alegremente
para as próximas solenidades pascais.
Por Nosso Senhor Jesus Cristo,
na unidade do Espírito Santo.
R̃. Amém.

Antífona mariana e orações conclusivas: *retornar para a
pág. 22-23*

"PROPRIUM" IN DOMINICIS QUADRAGESIMAE

Dominica V in Quadragesima

Lectio brevis

Act 13, 26-30

Viri fratres, nobis verbum salutis huius missum est. Qui habitabant Ierusalem et principes eorum, Iesum ignorantes et voces Prophetarum, quae per omne sabbatum leguntur, iudicantes impleverunt, et nullam causam mortis inveniētes petierunt a Pilato, ut interficeretur; cumque consummasset omnia, quae de eo scripta erant, deponentes eum de ligno posuerunt in monumento. Deus vero suscitavit eum a mortuis.

┆ **Responsorium brevis:** "*Scapulis suis*" (pág. 16-17)

Preces

Laus Deo Patri, qui populum electionis e semine incorruptibili renasci voluit per Verbum suum, quod manet in aeternum. Ei pie supplicemus:

℟. Propitius esto, Domine, populo tuo.

Audi, misericors Deus, supplicationes, quas pro cuncto populo tuo deferimus,
— ut desideret se tuo potius verbo quam cibo satiare corporeo. **℟.**

Doce nos gentem nostram et cunctos homines sine discrimine vere et efficaciter amare,
— eosque in pace et bono semper aedificare. **℟.**

“PRÓPRIO” PARA DOS DOMINGOS DA QUARESMA

Domingo V da Quaresma

Leitura breve

Atos 13, 26-30

Irmãos, a nós foi dirigida esta palavra de salvação. Na verdade, os habitantes de Jerusalém e os seus chefes não quiseram reconhecer Jesus, mas, condenando-o, cumpriram as palavras dos Profetas que se lêem cada sábado. Embora não tivessem encontrado nada que merecesse a morte, pediram a Pilatos que o mandasse matar. Cumprindo tudo o que estava escrito acerca d’Ele, desceram-no da cruz e depuseram-no no sepulcro. Mas Deus ressuscitou-o dos mortos.

| Responsório breve: *"Scapulis suis"* (pág. 16-17)

Preces

Demos glória a Deus Pai, que fez de nós o seu povo eleito, renascido de uma semente incorruptível e eterna, por meio de seu Filho, a Palavra Encarnada; e supliquemos humildemente:

R̃. Senhor, tende piedade do vosso povo.

Escutai, Deus de misericórdia, as súplicas que Vos dirigimos pela santa Igreja

— e fazei que os vossos fiéis aspirem sempre à vossa palavra, mais que ao alimento corporal. **R̃.**

Réspice omnes per baptísmum regenerándos,
— ut domum spirítalem, tamquam lápides vivi, tibi
constítuant. *R̃.*

Qui, per Ionam prædicántem, Ninivítas ad pæniténtiam
excitásti,
— verbo tuo peccatórum corda convérte propítius. *R̃.*

(Intentiones ad libitum)

Tribue moriéntibus in spe Christo iúdice occurrere,
— tuíque aspéctu in ætérnum gaudére. *R̃.*

Pater Noster (pág. 20-21)

ORATIO

Quæsumus, Dómine Deus noster, ut in illa caritáte,
qua Fílius tuus díligens mundum morti se trádedit,
inveniámur ipsi, te opitulánte, alácriter ambulántes.
Per Dóminum nostrum Iesum Chrístum Fílium tuum,
qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus,
per ómnia sæcula sæculórum.
R̃. Amen.

Antífona mariana e orações conclusivas: *retornar para a*
pág. 22-23

Ensinai-nos a amar sinceramente e sem discriminação a gente da nossa terra e os povos de todas as raças
— e a trabalhar pela concórdia de todos os homens. *R̃.*

Acolhei com bondade os que se preparam para o renascimento espiritual do Batismo
— e recebei-os como pedras vivas do vosso templo, a santa Igreja. *R̃.*

Vós que exortastes os ninivitas à penitência pela pregação de Jonas,
— fazei que os pecadores ouçam a vossa palavra e se convertam. *R̃.*

(Intenções livres)

Ajudai os moribundos a esperar confiadamente o seu encontro com Cristo
— e admiti-os a gozar eternamente da vossa presença. *R̃.*

Pai Nosso (pág. 20-21)

Oração

Senhor nosso Deus,
concedei-nos a graça de viver com alegria
o mesmo espírito de caridade
que levou o vosso Filho a entregar-Se à morte
pela salvação dos homens.
Por Nosso Senhor Jesus Cristo,
na unidade do Espírito Santo.
R̃. Amém.

Antífona mariana e orações conclusivas: *retornar para a*
pág. 22-23

"PROPRIUM" AD DOMINICA QUADRAGESIMAE

Dominica in Palmis

Hymnus:

Hymnarium Cisterciense

I

V exíl- la Ré - gis pró - de-unt : Fúlget Crúcis
 mysté-ri- um, Qua ví-ta mór- tem pér- tu-lit, Et
 mor - te vi- tam protu- lit.

2.

Quæ vulnerata lanceae
 Mucrone diro, criminum
 Ut nos lavaret sordibus,
 Manavit unda *et* sanguine.

4.

Arbor decora *et* fulgida,
 Ornata Regis purpura,
 Electa digno stipite
 Tam sancta membra tangere.

3.

Impleta sunt quæ concinit
 David fideli carmine,
 Dicendo nationibus:
 Regnavit a ligno Deus.

5.

Te, fons salutis Trinitas,
 Collaudet omnis spiritus:
 Quibus Crucis victoriam
 Largiris, adde praemium.
 Amen.

“PRÓPRIO” PARA DOS DOMINGOS DA QUARESMA

Domingo de Ramos

Hino:

Vexilla Regis

Tradução: D. Marcos Barbosa, OSB

I

Re-al insí-gnia sur-ge à luz: De Cris-to_a
do-loro-sa cruz Na qual o Deus que nos deu paz
De mor-te em a-goni-a jaz.

2.

Espada cravam-lhe cruel,
Também lhe dão vinagre e fel;
Seu lado vê-se derramar
O sangue que nos vai salvar.

3.

Cumpriu-se o que profetizou
Davi nos salmos que cantou;
Aos servos seus dá paz Jesus
Sobre ele reinará da Cruz.

4.

Ó Cruz bendita, Cruz de amor,
Que em ti sofreu o Salvador,
A morte Deus em ti venceu
E a vida eterna a todos deu.

5.

Ó Trino Deus da redenção,
A Ti teus servos glória dão.
Aqui viestes nos salvar;
Vem sobre nós também reinar.
Amém.

Lectio brevis

Act 13, 26-30

Viri fratres, nobis verbum salutis huius missum est. Qui habitabant Ierusalem et principes eorum, Iesum ignorantes et voces Prophetarum, quae per omne sabbatum leguntur, iudicantes impleverunt, et nullam causam mortis inveniētes petierunt a Pilato, ut interficeretur; cumque consummasset omnia, quae de eo scripta erant, deponentes eum de ligno posuerunt in monumento. Deus vero suscitavit eum a mortuis.

|
Responsorium brevis: "*Scapulis suis*" (pág. 16-17)

Preces

Salvátorem humáni géneris, qui Ierusalem ascēdit ad passiōnem subeūdam, ut intráret in glóriam, humíliter exorémus:

R̄. Sanctífica pópulum, quem sánguine tuo redemísti.

Redemptor noster, da nos passiōni tuæ per pæniténtiam plénius adhærere,
— ut resurrectiōnis glóriam consequámur. **R̄.**

Præsta, ut Matris tuæ, solatricis afflictórum, protectiōnem assequámur,
— mærentésque confortémus ea consolatiōne, qua et ipsi a te recreámur. **R̄.**

Réspice in eos qui propter malítiam nostram defíciunt in via,
— súbveni eis et cōrrige nos, ut iustítia et cáritas præváleant.
R̄.

Leitura breve

Atos 13, 26-30

Irmãos, a nós foi dirigida esta palavra de salvação. Na verdade, os habitantes de Jerusalém e os seus chefes não quiseram reconhecer Jesus, mas, condenando-o, cumpriram as palavras dos Profetas que se lêem cada sábado. Embora não tivessem encontrado nada que merecesse a morte, pediram a Pilatos que o mandasse matar. Cumprindo tudo o que estava escrito acerca d'Ele, desceram-no da cruz e depuseram-no no sepulcro. Mas Deus ressuscitou-o dos mortos.

Responsório breve: "*Scapulis suis*" (pág. 16-17)

Preces

Adoremos o Salvador do gênero humano, que morrendo destruiu a morte e ressuscitando restaurou a vida; e supliquemos humildemente:

R̃. Santificai, Senhor, o povo que resgatastes com vosso Sangue.

Jesus Cristo, nosso Redentor, concedei que, pela penitência, nos associemos cada vez mais plenamente à vossa paixão, — para alcançarmos a glória da ressurreição. **R̃.**

Acolhei-nos sob a protecção de Maria, vossa Mãe, consoladora dos aflitos, — para podermos confortar os tristes com o mesmo auxílio que de Vós recebemos. **R̃.**

Qui humiliásti teípsum, factus obcédiens usque ad mortem,
mortem autem crucis,
— da servis tuis obcédiéntiam et patiéntiam. *R̄.*

(Intentiones ad libitum)

Córpori claritátis tuæ defúnctos configuráre dignéris,
— nosque aliquándo eórum redde consórtes. *R̄.*

Pater Noster (pág. 20-21)

Oratio

Omnípotens sempitérne Deus,
qui humano géneri, ad imitándum humilitátis exéplum,
Salvatórem nostrum carnem súmeré,
et crucem subíre fecísti,
concéde propítius,
ut et patiéntiæ ipsíus habére documénta
et resurrectiόνis consórtia mereámur.
Per Dóminum nostrum Iesum Chrístum Fílium tuum,
qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus,
per ómnia sæcula sæculórum.
R̄. Amen.

Antífona mariana e orações conclusivas: *retornar para a*
pág. 22-23

Concedei-nos a graça de tomar parte na vossa paixão por meio dos sofrimentos da vida,
— para que também em nós se manifeste a vossa salvação.
R̃.

Senhor Jesus Cristo, que Vos humilhastes na obediência até à morte e morte de cruz,
— ensinai-nos a ser obedientes e a sofrer com paciência. **R̃.**

(Intenções livres)

Dignai-Vos conformar os defuntos à imagem do vosso corpo glorioso
— e tornai-nos dignos de participar um dia com eles na vossa glória. **R̃.**

Pai Nosso (pág. 20-21)

Oração

Deus eterno e onnipotente,
que, para dar aos homens um exemplo de humildade,
quisestes que o nosso Salvador se fizesse homem
e padecesse o suplício da cruz,
concedei-nos a graça de seguirmos
os ensinamentos da sua paixão,
para merecermos tomar parte na glória da sua ressurreição.
Por Nosso Senhor Jesus Cristo,
na unidade do Espírito Santo.
R̃. Amém.

Antífona mariana e orações conclusivas: *retornar para a*
pág. 22-23

Apêndice

I

Responsório solene

(Pode ser cantado no lugar do responsório breve "Scapuli suis")

VIII

P ara-dísi por - tas apé-ri-et nobis

je-jú - ni - i tem - pus : Suscipi- á - mus il - lud

o-rántes, et de-precán - tes: * Ut in di - e

resurre-cti-ó - nis cum DÓ-mino glo -

ri - é - mur. **W.** Per arma justí-ti-æ vir-

tú-tis De - i commendémus nosmet-ípsos in

multa pa - ti - én - ti - a. * Ut in di - e.

The musical score is written on a grand staff with two systems of two staves each. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The music is in a solemn, liturgical style. The lyrics are written below the notes, with some words hyphenated across lines. A large red 'P' marks the beginning of the first line. A red 'W.' (Vigil) symbol is placed above the word 'Per' in the fifth line. The score ends with a double bar line.

R̃. O tempo do jejum abrirá para nós as portas do paraíso; vamos acolhê-lo com preces e súplicas.

* Para que, no dia da ressurreição, possamos nos gloriar com o Senhor.

Ṽ. *Com as armas da justiça e do poder de Deus, tornemo-nos aceitáveis, mediante uma grande paciência.*

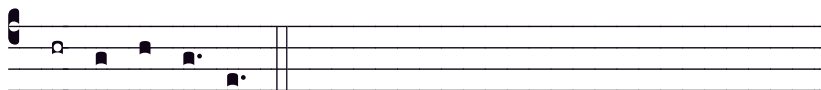
* Para que, no dia da ressurreição, possamos nos gloriar com o Senhor.

II

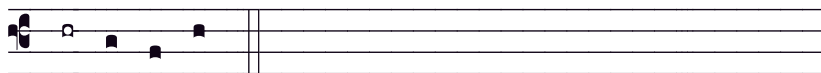
Tons para o Refrão das Preces

As intenções das preces podem ser lidas, ou recitadas em tom reto. O refrão, recitado pela assembleia, pode ser cantado como segue:

Opção 1:



Opção 2:



III

Antífonas cantadas para o Magnificat

Para cada Domingo da Quaresma

Fonte: *Antiphonarium Cisterciense, Westmalle*

Domingo da Semana I

Ay. Mag.
VIII

D óminum De-um tu-um ado-rá - bis, et
il-li so-li sérví- es.

*Adorarás o Senhor, teu Deus,
e só a ele servirás" (Lucas, 4, 8)*

Domingo da Semana II

Ay. Mag.
I

I n Monte ad Pa-tris vocem transfigurá-to
Dómi-no Mó-y-ses et E-lí - as affu- é-runt
splén-di-di, excés-sum e-jus, quem comple-tú-

rus e - rat, lo- quentes.

No monte, Moisés e Elias ficaram ao lado da voz transfigurada do Pai ao Senhor, falando do esplendor de Sua partida, que Ele estava prestes a realizar.

Domingo da Semana III

A. Mag.
VIII

S ci-tóte qui- a prope est Regnum De- i:

Amen di-co vobis, qui- a non tardá- bit.

*Sabei que o reino de Deus está próximo:
Em verdade vos digo que não tardará.*

Domingo da Semana IV

A. Mag.
VIII

Dixit autem pa-ter ad servos su-os: Ci-to
 pro-férte sto-lam pri-mam, et indú-i-te illum, et
 da-te ánnu-lum in manu e-jus, et calce-amén-ta
 in pé-dibus e-jus.

*Disse o pai aos seus servos: "Trazei o melhor manto e vesti-o;
 Colocai-lhe uma anel no dedo e sandálias nos pés" (Lc 15, 23)*

Domingo da Semana V

A. Mag.
III

Nemo te condemná-vit, mú-li-er? Nemo,
 Dómine: nec ego te condemná-bo: jam ámpli-
 us no-li peccá-re.

*Ninguém te condenou, mulher? Ninguém, Senhor.
Eu também não te condeno: Vai, e não peques mais. (Jo 8, 10-11)*

Domingo de Ramos

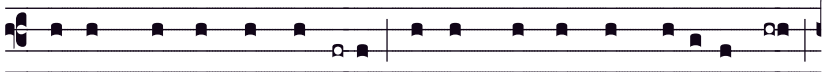
Ay. Mag.
IV

Tanto tempo-re vobiscum e-ram docens vos
in tem-plo, et non me tenu-ís-tis, et ecce fla-
gellá-tum dú-ci-tis ad cruci-fi-géndum.

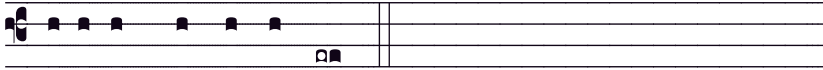
Eu estava todos os dias convosco no templo, e não estendestes as mãos contra mim; mas esta é a vossa hora e do poder das trevas” (cf. Lc 22, 53)

IV

Tom para a Leitura breve cantada



Assim se faz a fle-xa, † assim se faz a medi-an-te, *



e assim se termi- na.

V

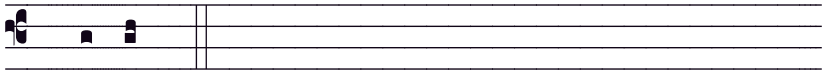
Tom solene para a Oração conclusiva cantada



(Oremos.) Assim se inici-a, assim se faz a fle-xa, †



assim se faz a medi - an-te, * e assim se termi- na.



℞. Amém.

